



SHIATSU MASSAGE CUSHION SSM 12 A1

(GB) (CY)

SHIATSU MASSAGE CUSHION

Operation and safety notes

(SI)

SHIATSU MASAŽNA BLAZINA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RS)

SHIATSU MASAŽNI JASTUK

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

(BG)

ВЪЗЛАВНИЦА ЗА ШИАЦУ-МАСАЖ

Инструкции за обслужване и безопасност

(HU)

SHIATSU MASSÍROZÓ PÁRNA

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

SHIATSU MASÁŽNÍ POLŠTÁŘ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HR)

JASTUK ZA SHIATSU-MASAŽU

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RO)

PERNĂ PENTRU MASAJ SHIATSU

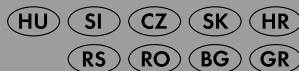
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

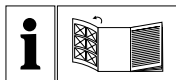
(GR) (CY)

ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΜΑΣΑΖ-SHIATSU

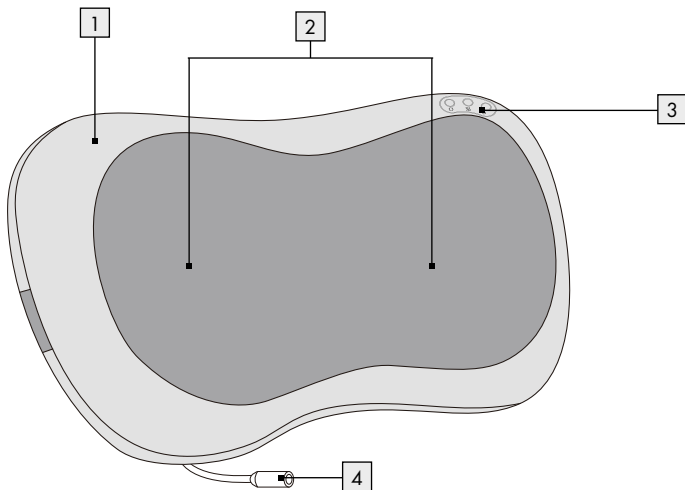
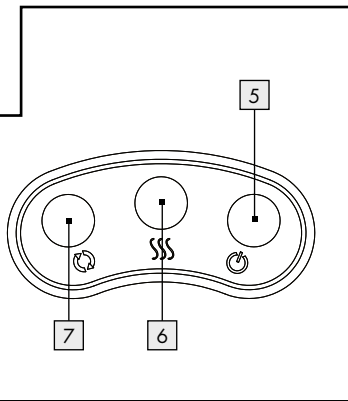
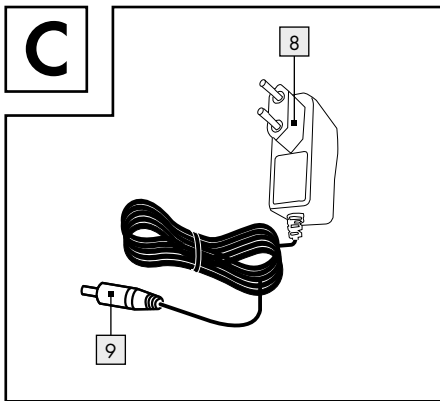
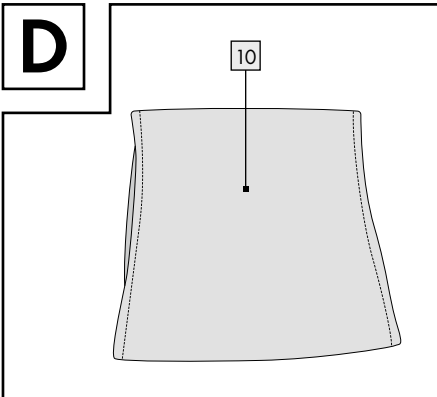
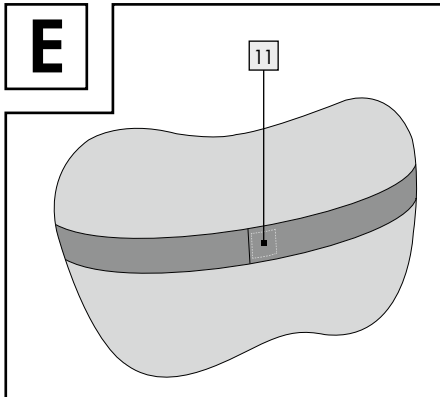
Υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας

IAN 495193_2504



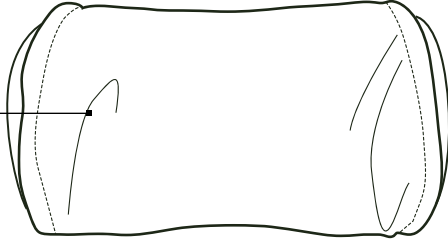


GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	12
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	28
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	35
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	42
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	49
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	58
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	66
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	75

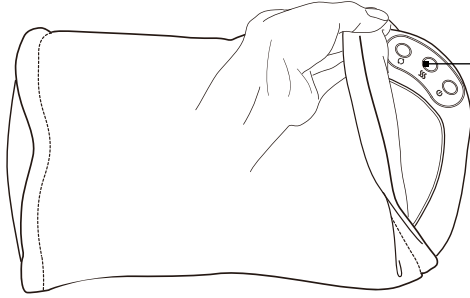
A**B****C****D****E**

F





















10



3



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 7
Safety advice	Page 7
Before use	Page 9
Operation	Page 9
Warming function	Page 9
Off mode	Page 9
Cleaning and care	Page 10
Storage	Page 10
Disposal	Page 10
Warranty	Page 10
Warranty claim procedure	Page 11
Service	Page 11

List of pictograms used			
	Observe caution and safety notes!		Danger - Risk of electric shock!
	Only use in dry indoor rooms.		Fire hazard!
	Alternating current/voltage	Hz	Hertz (mains frequency)
	Direct current/voltage		Do not use bleach.
	The cover is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.		Do not dry in a tumbler dryer.
	Short-circuit proof safety transformer		Do not iron.
	Polarity of the output terminal		Do not dry clean.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Safety class II
	Inward rotation		Outward rotation
IP20	Protection against contact with the fingers		Light and heat function
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	t_a	Highest rated ambient temperature
	Safety information Instructions for use		Do not use the AC-DC adapter if the pins of the plug are damaged.

Shiatsu massage cushion SSM 12 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information

and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only designed for massaging the neck and back and legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor household

use. It is not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and whether the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Shiatsu massage cushion
- 1 AC-DC adapter
- 1 Cover
- 1 Instruction manual

● Description of parts (see fig. A–E)

- 1 Massage cushion
- 2 Massage heads
- 3 Control panel
- 4 Socket
- 5 Power button
- 6 Light and heat function button
- 7 Inward/outward rotation button
- 8 AC-DC adapter
- 9 Connection plug
- 10 Cover
- 11 Velcro strap

● Technical data

AC-DC adapter 8


Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei

District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Model identifier:	SW-0796
Input voltage:	100–240V~
Input AC frequency:	50/60Hz
Output voltage:	12.0V===
Output current:	1.2A
Output power:	14.4W
Average active efficiency:	84.3%
Efficiency at low load (10 %):	79.4%
No-load power consumption:	0.07W
Protection class:	II/ □
Input current:	0.7A
Highest rated ambient temperature:	40 °C
Protection degree:	IP20

Shiatsu massage cushion

Rated input:	12.0V===
Rated power:	14.4W
Polarity:	
Duration of use:	max. 15 min (automatic shut-off)
Power consumption in off mode:	0.1W



Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



⚠ WARNING!

DANGER TO LIFE

AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers.

Please always keep the product out of the reach of children.

⚠ CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Do not allow children to clean or perform user maintenance without supervision.

⚠ CAUTION! The appliance has a hot surface. Persons insensitive to

heat must be careful when using the appliance.

⚠ WARNING! Avoid the hazard of life by electric shock!

- Do not insert needles or pointed objects into the massage cushion **1**.
- Never immerse the product, or the AC-DC adapter **8** into water or any liquid.
- Never touch the product, or the AC-DC adapter **8** with wet or damp hands or use it in very humid environments.
- Only use the provided AC-DC adapter **8** as described in "Technical Data" section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the AC-DC adapter **8** from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the AC-DC adapter **8** from the mains socket after each use and before cleaning the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.

- Never let the power cord become a trip hazard, ensure no one can get tangled in it or step on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.



WARNING! **HAZARD OF FIRE!**

Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.

- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries or pain in the neck/back or spine.
- No action is needed from users to shift the product between 50Hz and 60Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

Before use

Note: Remove all packaging material from the product.

- Always keep the cover **10** on the massage cushion **1** before use. Only the cover **10** is intended to be washed according to "Cleaning and care" section.
- Place the massage cushion **1** on a chair and fasten it to the back of the chair with the velcro strap **11**. Alternatively, place the massage cushion **1** on a sofa without using the velcro strap **11**.

- Connect the connection plug **9** to the socket **4** at the back of the massage cushion **1**.
- Plug the AC-DC adapter **8** into the mains socket.
- Sit on the chair and ensure the massage cushion **1** is in the desired position.

Operation

- Locate the control panel **3** under the cover **10** (see fig. F)
 - Switch on the massage cushion **1** by pressing the power button **5** on the control panel **3**. The green indicator lights near the power button **5** and inward/outward rotation button **7** switch on.
 - Press the inward/outward rotation button **7** to select the rotation direction of the massage heads **2**. The blue indicator light near the inward/outward rotation button **7** switches on when the massage heads **2** rotate inwards. The green indicator light near the inward/outward rotation button **7** switches on when the massage heads **2** rotate outwards
- Note:** Never use the massage cushion **1** for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

Warming function

- To complement the massage with the warming function, press the light and heat function button **6** to turn on the heat function. The red indicator light near the light and heat function button **6** switches on.

Note: The warming function can only be activated when the massage heads **2** are in operation.

Off mode






- To enter off mode, press the power button **5**. All indicator lights switch off and the massage heads **2** stop rotating. Alternatively, the product switches off automatically after 15 minutes.

- To turn off completely, disconnect the AC-DC adapter **8** from the mains socket.

● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the AC-DC adapter **8**

from the mains socket and unplug the connection plug **9** from the socket **4** before cleaning.

- **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or AC-DC adapter **8** into water.
- Ensure the massage cushion **1** is completely dry before connecting the AC-DC adapter **8**.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the massage cushion **1**. It could damage the product.
- Never allow any liquid to enter the massage cushion **1**.
- Use a damp, lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.
-  Clean the cover **10** in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.
Note: Failure to observe the following warnings may damage the cover **10**.
-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-  Do not tumble dry.
-  Do not iron.
-  Do not dry clean.

● Storage

- Let the massage cushion **1** completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the massage cushion **1**.
- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe

location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 495193_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain



Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.cy

Service Cyprus





















Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy

  Serbian mark of conformity

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 13
Bevezető	Oldal 13
Rendeltetészerű használat	Oldal 13
A csomag tartalma.....	Oldal 14
Alkatrészleírás	Oldal 14
Műszaki adatok	Oldal 14
Biztonsági utasítások	Oldal 15
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 16
Üzembe helyezés	Oldal 16
A melegítőfunkció használata.....	Oldal 17
Ki üzemmód	Oldal 17
Tisztítás és ápolás	Oldal 17
Tárolás	Oldal 17
Mentesítés	Oldal 17
Garancia	Oldal 18
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 18
Szervíz	Oldal 18

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!
	Csak száraz beltéri helyiségekben használja.		Tűzveszély!
	Váltóáram/-feszültség	Hz	Hertz (frekvencia)
	Egyenáram/-feszültség		Ne fehéritse!
	A huzat mosógépben mosható. A mosógépet állítsa 30 °C-os kímélő mosásra.		Ne szárítsa szárítógépben.
	Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor		Ne vasalja.
	A kimeneti csatlakozó polaritása		Ne tisztítsa vegyileg.
	SMPS (switch mode power supply unit) (kapcsolóüzemű tápegység)		II. érintésvédelmi osztály
	Fordítás befelé		Fordítás kifelé
IP20	Az ujjal történő érintés elleni védelem		Hő- és fény-funkció
CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.	t_a	Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		Ne használja az AC-DC adaptert, ha a csatlakozódugó érintkezői megrongálódtak.

Shiatsu masszírozó párna SSM 12 A1

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken

alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a termék a hát- és/vagy a nyak és/vagy a láb Shiatsu-stílusban (japánul a shi = ujj és az atsu = nyomás) történő masszírozására, valamint hőkezelésre való. A termék csak száraz és zárt helyiségekben történő, háztartási használatra alkalmas. Csak saját használatra és nem egészségügyi, vagy kereskedelmi célokra készült és az orvosi kezeléseket

nem helyettesítheti. Az előbb leírttól eltérő alkalmazás nem engedélyezett és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. Azokért a károkért, amelyek a rendeltetéstől eltérő használatból erednek, a gyártó nem vállal garanciát.

● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően mindig azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát.

Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- 1 Shiatsu masszírozó párna
- 1 AC-DC adapter
- 1 Huzat
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészleírás (lásd A–E ábra)

- 1 masszázspárna
- 2 masszázsfjek
- 3 kezelőegység
- 4 csatlakozóhévely
- 5 kapcsológomb
- 6 fény és melegítő funkció gomb
- 7 befelé/kifelé fordító gomb
- 8 AC-DC adapter
- 9 összekötő dugós csatlakozó
- 10 huzat
- 11 tépőzár

● Műszaki adatok


AC-DC adapter 8

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Modelljelzés:	SW-0796
Bemeneti feszültség:	100–240V~
Bemeneti váltóáram	
frekvencia:	50/60Hz
Kimeneti feszültség:	12,0V===
Kimeneti áram:	1,2A
Kimeneti teljesítmény:	14,4W
Átlagos üzemi	
hatékonyság:	84,3%
Hatékonyság	
alacsony terhelés	
esetén (10%):	79,4%
Teljesítményfelvétel	
üresjáraton:	0,07W
Érintésvédelmi osztály:	II/ □
Bemeneti áram:	0,7A
Legmagasabb	
megengedett	
környezeti	
hőmérséklet:	40 °C
Védettségi fokozat:	IP20

Shiatsu masszírozó párna

Bemeneti feszültség	12,0V===
Névleges teljesítmény:	14,4W
Polaritás:	
Üzemidő:	max. 15 perc (automatikus kikapcsolás)
Teljesítményfelvétel:	
Off módban	0,1 W



Biztonsági utasítások

Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tűz kitörését és/vagy sérüléseket okozhatnak.

ŐRIZZE MEG JÓL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST!

FIGYELMEZTETÉS! **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a gyermekeket a terméktől.

⚠ VIGYÁZAT! Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.

■ A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő

tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

⚠ VIGYÁZAT! A készülék egy forró felülettel rendelkezik. Azok a személyek, akik nem érzékenyek a melegre, a használat során legyenek óvatosak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Kerülje el az áramütés általi életveszélyt!

- Ne szúrjon tűt vagy más hegyes tárgyat a masszírozópárnába [1].
- Soha ne merítse a terméket vagy az AC-DC adaptert [8] vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel az AC-DC adaptert [8], és ne használja magas páratartalmú helyiségekben.
- Csak a „Műszaki adatok” szakaszban meghatározott AC-DC adaptert [8] használja.
- Gondoskodjon arról, hogy a típustáblán feltüntetett információk megegyezzenek a helyi hálózati feszültséggel.

- Működési hiba esetén kérjük, húzza ki az AC-DC adapter **[8]** a konnektorból.
- Ne nyissa fel és ne javítsa saját maga a terméket. A hibás termékeket csak szakember javíthatja.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki az AC-DC adaptert **[8]** a konnektorból.
- Óvja a hálózati vezetéket éles szélektől, mechanikai terhelésektől vagy forró felületektől.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Hagyja a terméket lehűlni, mielőtt másik helyre tenné azt.



FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY! Ne

- üzemeltesse a terméket függönyök, polcok, vagy más gyúlékony anyag közelében, vagy ilyenek alatt.
- Ne használja a terméket duzzadt, megégett, gyulladt, megbetegedett vagy sérült bőr- és testrészeken és testtájakon. Ha kételyei vannak, kérje ki egy orvos tanácsát.
- Soha ne használja a terméket, ha a nyaka, háta, vagy gerince sebes, vagy fáj.
- A termék 50 Hz vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs

szükség felhasználói beavatkozásra. A termék automatikusan 50 Hz-re vagy 60 Hz-re állítja be magát.

● **Az üzembe helyezés előtt**

Megjegyzés: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- Csak a mellékelt huzattal **[10]** használja a masszázspárnát **[1]**. A huzatot **[10]** a „Tisztítás és ápolás” fejezetben található információk szerint tisztíthatja.
- Helyezze a masszírozópárnát **[1]** egy székháttámlájára és rögzítse azt a tépőzárral **[11]** a hátoldalon. Alternatív megoldásként helyezze a masszírozópárnát **[1]** egy kanapéra és ne használja a tépőzárát **[11]**.
- Dugja a masszázspárna **[1]** hátoldalán található csatlakozódugót **[9]** a csatlakozó dugaljba **[4]**.
- Dugja be az AC-DC adaptert **[8]** a konnektorbába.
- Üljön le a székre és ellenőrizze, hogy a masszírozópárna **[1]** a kívánt helyzetben van-e.

● **Üzembe helyezés**

- Keresse meg a kezelőegységet **[3]** a fedél **[10]** alatt (lásd F ábra).
- Kapcsolja be a masszázspárnát **[1]** a kezelőegységen **[3]** található kapcsológomb **[5]** megnyomásával. A kapcsológomb **[5]** melletti zöld jelzőfény és a befelé/kifelé fordító gomb **[7]** bekapcsol.
- Nyomja meg a befelé/kifelé fordító gombot **[7]** a masszázsfjek **[2]** forgási irányának kiválasztásához. A befelé/kifelé fordító gomb **[7]** melletti kék jelzőfény akkor kapcsol be, amikor a masszázsfjek **[2]** befelé forognak. A befelé/kifelé fordító gomb **[7]** melletti zöld jelzőfény akkor kapcsol be, amikor a masszázsfjek **[2]** kifelé forognak.

Megjegyzés: A masszázspárnát [1] soha ne használja 15 percnél tovább. A hosszabb ideig tartó masszázs az izmok túlstimulálása miatt görcsöket okozhat.

● A melegítőfunkció használata


- A melegítő funkció bekapcsolásához nyomja meg a fény és melegítő funkció gombot [6], és a fény és melegítő funkció gomb [6] melletti piros jelzőfény kigyullad.

Megjegyzés: A melegítő funkciót csak akkor lehet bekapcsolni, ha a masszázsfajak [2] forognak.


● Ki üzemmód

- A Ki üzemmódba váltáshoz nyomja meg a kapcsológombot [5]. Minden jelzőfény kialszik, és a masszázsfajak [2] abbahagyják a forgást. Alternatív megoldásként a termék 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
- A teljes kikapcsoláshoz válassza le az AC-DC adaptert [8] az áramellátásról.

● Tisztítás és ápolás





-  **FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÚTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!**
Tisztítás előtt mindig húzza ki az AC-DC adaptert [8] a konnektorból, és az összekötődugót [9] a csatlakozóhüvelyből [4]. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne merítse a terméket vagy az AC-DC adaptert [8] vízbe.
- Csak akkor csatlakoztassa az AC-DC adaptert [8] a masszírozó párnához [1], ha az teljesen megszáradt.
- A masszírozópárna [1] tisztításához ne használjon vegytisztítót anyagokat vagy súrolószereket. Ellenkező esetben az károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a masszázspárnába [1].

- A terméket egy ronggyal vagy nedves szivacsral és esetleg egy kevés finommosószer segítségével tisztíthatja.

-  A huzatot [10] a címkén található tisztítási szimbólumoknak megfelelően tisztítsa. Mosógépben mosható.

A mosógépet állítsa 30 °C-os kímélő mosásra.

Megjegyzés: A következő figyelmeztetések be nem tartása esetén a huzat [10] károsodhat.

-  Ne használjon fehéritőt. Ne használjon fehéritő tartalmú mosószereket (pl. univerzális mosószert).
-  Ne szárítsa a melegítő takarót ruhaszárító gépben.
-  Ne vasalja.
-  Ne tisztítsa vegyileg.

● Tárolás

- Tárolás előtt hagyja lehűlni a masszírozópárnát [1].
- A tárolás során ne helyezzen tárgyakat a masszázspárnára [1].
- Tárolja száraz, tiszta helyen a terméket, ha hosszabb ideig nem használja azt.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra),

illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Panasza gyors feldolgozása érdekében kérjük, vegye figyelembe a következőket:

Mindenképpen tartsa kéznél az eredeti vásárlási bizonylatot és a cikkszámot (IAN 495193_2504) a vásárlás igazolására.

A cikkszámot megtalálja az adattáblán, begravírozva a terméken, a kezelési útmutató címlapján (balra lent) vagy matricaként a termék hátoldalán vagy alján.

Meghibásodás vagy egyéb zavar esetén kérjük, forduljon az alábbiakban megadott ügyfélszolgálathoz telefonon vagy e-mailben.

Miután a terméket hibásnak nyilvánították, ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szerviz címre. Feltétlenül csatolja a vásárlást igazoló bizonylatot (blokkot) és egy rövid leírást, amely tartalmazza a meghibásodás részleteit és bekövetkezésének időpontját.

● **Szerviz**





















HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

CE **AA** Szerb megfelelőségi jel

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 20
Uvod	Stran 20
Predvidena uporaba	Stran 20
Obseg dobave	Stran 21
Opis delov	Stran 21
Tehnični podatki	Stran 21
Varnostni napotki	Stran 21
Pred začetkom obratovanja	Stran 23
Začetek uporabe	Stran 23
Uporaba funkcije gretja	Stran 23
Način izklopa	Stran 24
Čiščenje in nega	Stran 24
Skladiščenje	Stran 24
Odstranjevanje	Stran 24
Garancija	Stran 25
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 25
Servis	Stran 25
Garancijski list	Stran 26

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Previdnost pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!
	Uporabljajte le v suhih notranjih prostorih.		Nevarnost požara!
	Izmenični tok/izmenična napetost	Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
	Enosmerni tok/enosmerna napetost		Ne uporabljajte belila.
	Prevelka je primerna za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C.		Ne sušite v sušilnem stroju.
	Varnostni transformator, odporen na kratek stik		Ne likajte.
	Polarnost izhodnega priključka		Ni primerno za kemično čiščenje.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (stikalni napajalnik)		Zaščitni razred II
	Vrtenje navznoter		Vrtenje navzven
IP20	Zaščita pred dotikom s prsti		Funkcija toplote in svetlobe
CE	Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.	t_a	Najvišja dovoljena temperatura okolice
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje		Adapterja AC-DC ne uporabljajte, če so nožice vtiča poškodovane.

Shiatsu masažna blazina SSM 12 A1

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako,

kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za masažo hrbta/vratu in/ali nog v slogu Shiatsu masaže (japonsko za: shi = prsti in atsu = pritiskanje) ter za toplotno obdelavo. Izdelek je predviden le za domačo uporabo v suhih notranjih prostorih. Izdelek ni predviden za medicinsko ali komercialno uporabo in ne more

nadomestiti zdravljenja. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ni dovoljena in lahko privede do povzročitve telesnih poškodb in/ali škode na izdelku. Za škodo, katere vzrok je nepredvidena uporaba v nasprotju z namenom naprave, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti.

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali je popoln in ali je izdelek v brezhibnem stanju. Pred prvo uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 shiatsu masažna blazina
- 1 adapter AC-DC
- 1 prevleka
- 1 navodila za uporabo

● Opis delov (glejte slike A–E)

- 1 Masažna blazina
- 2 Masažne glave
- 3 Upravljalnik
- 4 Priključna vtičnica
- 5 Tipka Power
- 6 Tipka za funkcijo svetlobe in toplote
- 7 Tipka za vrtenje navznoter/navzven
- 8 Adapter AC-DC
- 9 Priključni vtič
- 10 Prevleka
- 11 Sprijemalni trak

● Tehnični podatki

Adapter AC-DC 8

Ime ali blagovna znamka proizvajalca, matična številka podjetja in naslov:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, L.R. Kitajska.

Oznaka modela:	SW-0796
Vhodna napetost:	100–240V~
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka:	50/60Hz
Izhodna napetost:	12,0V===
Izhodni tok:	1,2A
Izhodna moč:	14,4W
Povprečna učinkovitost med obratovanjem:	84,3%
Učinkovitost pri majhni obremenitvi (10%):	79,4%
Poraba moči pri ničelni obremenitvi:	0,07W
Zaščitni razred:	II/ <input type="checkbox"/>
Vhodni tok:	0,7A
Največja dovoljena temperatura okolice:	40 °C
Vrsta zaščite:	IP20

Shiatsu masažna blazina

Vhodna napetost:	12,0V===
Nazivna moč:	14,4W
Polarnost:	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Trajanje obratovanja:	maks. 15 min. (samodejni izklop)
Poraba moči v izklopljenem načinu:	0,1W



Varnostni napotki

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali hude telesne poškodbe.

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



⚠ OPOZORILO!

SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.

⚠ PREVIDNO! Ta izdelek ni otroška igrača! Otroci ne zmorejo prepoznati nevarnosti pri rokovanju z električnimi izdelki.

Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

⚠ PREVIDNO! Naprava ima vročo površino. Osebe, ki so za vročino neobčutljive, morajo biti ob uporabi naprave previdne.

⚠ OPOZORILO! Preprečite smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka!

- V masažno blazino **1** ne vtičajte igel ali drugih koničastih predmetov.
- Izdelka ali adapterja AC-DC **8** nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Izdelka ali adapterja AC-DC **8** se nikdar ne dotikajte z vlažnimi rokami in ju ne uporabljajte v prostorih z veliko zračno vlago.
- Uporabljajte samo adapter AC-DC, naveden v »tehničnih podatkih« **8**.
- Prepričajte se, ali se podatki na identifikacijski ploščici ujemajo z lokalno omrežno napetostjo.
- V primeru motnje delovanja izvlecite adapter AC-DC **8** iz vtičnice.
- Izdelka ne odpirajte in ga ne popravljajte sami. Okvarjene izdelke sme popravljati le usposobljeno strokovno osebje.
- Po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem izvlecite adapter AC-DC **8** iz vtičnice.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam, ostrim robovom in ga ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

- Omrežni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti obenj.
- Preden izdelek prestavite na drugo mesto, počakajte, da se ohladi.



OPOZORILO! NE-VARNOST POŽARA!

- Izdelka ne uporabljajte v bližini zaves, regalov ali drugih vnetljivih materialov ali pod njimi.
- Izdelka ne uporabljajte na zatečenih, opečenih, vnetih, obolelih ali poškodovanih predelih kože ali delih ter območjih telesa. V primeru dvoma se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Izdelka nikoli ne uporabite, če imate poškodovan vrat, hrbet ali hrbtenico ali če vas ti deli telesa bolijo.
- Za nastavitev izdelka na 50 Hz ali 60 Hz niso potrebni ukrepi s strani uporabnika. Izdelek se samodejno nastavi na 50 Hz oziroma 60 Hz.

Pred začetkom obratovanja

Napotek: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

- Masažno blazino **1** uporabljajte le s prevleko **10**. Samo prevleko **10** lahko čistite skladno z informacijami v poglavju »Čiščenje in nega«.
- Masažno blazino **1** namestite na naslonjalo stola in jo pritrdite s sprijemalnim trakom **11**

na hrbtni strani. Alternativno namestite masažno blazino **1** na kavč brez uporabe sprijemalnega traku **11**.

- Vstavite priključni vtič **9** v priključno vtičnico **4** na hrbtni strani masažne blazine **1**.
- Vtaknite adapter AC-DC **8** v vtičnico.
- Sedite na stol in preverite, ali je masažna blazina **1** v zelenem položaju.

Začetek uporabe

- Poiščite upravljalnik **3** pod prevleko **10** (glejte sliko F).
- Vključite masažno blazino **1**, tako da pritisnete tipko Power **5** na upravljalniku **3**. Zelene kontrolne lučke poleg tipke Power **5** in tipka za vrtenje navznoter/navzven **7** se vklopijo.
- Pritisnite tipko za vrtenje navznoter/navzven **7**, da izberete smer vrtenja masažnih glav **2**. Modra kontrolna lučka poleg tipke za vrtenje navznoter/navzven **7** se vklopi, ko se masažne glave **2** vrtijo navznoter. Zelena kontrolna lučka poleg tipke za vrtenje navznoter/navzven **7** se vklopi, ko se masažne glave **2** vrtijo navzven.

Napotek: Masažne blazine **1** nikoli ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Dlje časa trajajoča masaža lahko zaradi čezmerne stimulacije mišic povzroči napetosti v mišicah.

Uporaba funkcije gretja


- Za vklop funkcije gretja pritisnite tipko za funkcijo svetlobe in toplote **6**. Rdeča kontrolna lučka poleg tipke za funkcijo svetlobe in toplote **6** sveti.

Napotek: Funkcijo gretja lahko vklopite le, kadar se masažne glave **2** vrtijo.

● Način izklopa


- Pritisnite tipko Power [5], da preklopite v način izklopa. Vse kontrolne lučke ugasnejo in masažne glave [2] se prenehajo vrteti. Alternativno se izdelek samodejno izklopi po 15 minutah.
- Za popoln izklop ločite adapter AC-DC [8] z oskrbe z električnim tokom.

● Čiščenje in nega




-  **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Pred čiščenjem vselej izvlecite adapter AC-DC [8] iz vtičnice in priključni vtič [9] iz priključne vtičnice [4]. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.


- **⚠ OPOZORILO!** Izdelka ali adapterja AC-DC [8] nikoli ne potaplajte v vodo.
- Povežite adapter AC-DC [8] z masažno blazino [1] šele takrat, ko je ta popolnoma suh.
- Za čiščenje masažne blazine [1] ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev ali praškov. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Poskrbite, da v masažno blazino [1] ne pridejo tekočine.

- Izdelek čistite s krpo ali vlažno gobico in po potrebi z malo tekočega sredstva za pomivanje.

-  Preveleko [10] očistite skladno s simboli za čiščenje na etiketi. Primerna je za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C.

Napotek: Zaradi neupoštevanja naslednjih opozoril se lahko prevleka [10] poškoduje.

-  Ne uporabljajte belila. Ne uporabljajte pralnih praškov, ki vsebujejo belila (npr. univerzalnih pralnih praškov).
-  Ne sušite v sušilnem stroju.
-  Ne likajte.


-  Ni primerno za kemično čiščenje.


● Skladiščenje


- Pred skladiščenjem počakajte, da se masažna blazina [1] ohladi.
- Kadar masažne blazine [1] ne uporabljate, nanjo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Če izdelka ne uporabljate dlje časa, ga shranite v suhem, čistem okolju.

● Odstranjanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

-  Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mase/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

-  O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

-  Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 495193_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.



Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

  Srbski znak za skladnost

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri pravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.























10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 29
Úvod	Strana 29
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 29
Obsah dodávky.....	Strana 30
Popis dílů.....	Strana 30
Technické údaje.....	Strana 30
Bezpečnostní upozornění	Strana 30
Před uvedením do provozu	Strana 32
Uvedení do provozu	Strana 32
Použití funkce zahřívání.....	Strana 32
Režim VYP.....	Strana 32
Čistění a ošetřování	Strana 33
Skladování	Strana 33
Zlikvidování	Strana 33
Záruka	Strana 33
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 34
Servis.....	Strana 34

Legenda použitých piktogramů			
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Pozor na zásah elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Používat jen v suchých místnostech.		Nebezpečí požáru!
	Střídavý proud/střídavé napětí	Hz	Hertz (frekvence)
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí		Nebělit.
	Potah lze prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program s teplotou 30 °C.		Nesušit v sušičce na prádlo.
	Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu		Nežehlit.
	Polarita výstupní přípojky		Nečistit chemicky.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový adaptér)		Třída ochrany II
	Otáčení dovnitř		Otáčení ven
IP20	Ochrana před dotykem prsty		Teplná a světelná funkce
CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.	t_a	Nejvyšší přípustná teplota okolního prostředí
	Bezpečnostní pokyny Instrukce		Nepoužívejte adaptér stejnosměrného/střídavého proudu, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené.

Shiatsu masážní polštář SSM 12 A1

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených

místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masírování zad/šije anebo nohou ve stylu Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak) a k aplikaci masáže s působením tepla. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterýkoliv jiné než výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškozením výrobku.

Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

- 1 Shiatsu masážní polštář
- 1 Adaptér stejnosměrný/střídavý proud
- 1 Potah
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů (viz obr. A–E)

- 1 Masážní polštář
- 2 Masážní hlavy
- 3 Ovládací díl
- 4 Připojovací zdířka
- 5 Tlačítko Power
- 6 Tlačítko pro funkci zahřívání a světla
- 7 Tlačítko pro otáčení dovnitř/ven
- 8 Adaptér AC/DC
- 9 Spojovací zástrčka
- 10 Potah
- 11 Pásky se suchým zipem

● Technické údaje

Adaptér AC/DC 8

Název nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Identifikační číslo modelu:

SW-0796

Vstupní napětí:	100–240V~
Vstupní frekvence střídavého proudu:	50/60Hz
Výstupní napětí:	12,0V===
Výstupní proud:	1,2A
Výstupní výkon:	14,4W
Průměrná účinnost v provozu:	84,3%
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	79,4%
Příkon bez zatížení:	0,07W
Třída ochrany:	II/□
Vstupní proud:	0,7A
Nejvyšší dovolená okolní teplota:	40 °C
Druh ochrany:	IP20

Shiatsu masážní polštář

Vstupní napětí:	12,0V===
Jmenovitý výkon:	14,4W
Polarita:	◇ ⊕ ⊖ ◇
Doba provozu:	maximálně 15 minut (automatické vypnutí)
Příkon v režimu vypnuto:	0,1 W



Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!




⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.

- ⚠ **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
- ⚠ **POZOR!** Přístroj má horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na teplo, musí být při používání přístroje opatrné.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!

- Nezapichujte do masážního polštáře [1] žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.
- Neponořujte výrobek nikdy nebo adaptéru stejnosměrný/střídavý proud [8] do vody nebo jiných tekutin.
- Nedotýkejte se nikdy výrobku nebo adaptéru stejnosměrný/střídavý proud [8] vlhkýma rukama a nepoužívejte je v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Používejte pouze adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] uvedený v kapitole „Technické údaje“.
- Ujistěte se, zda se místní síťové napětí shoduje s informacemi o síťovém napětí na typové štítku.
- V případě poruchy odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] ze zásuvky.
- Výrobek neotvírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] ze zásuvky elektrického proudu.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.

- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.
-  **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Ne-provozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených, zanícených, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo těla. V případě pochyb se před použitím poradte s lékařem.
- Nepoužívejte nikdy výrobek při zranění nebo bolestech šíje, zad nebo páteře.
- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 Hz nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 Hz nebo 60 Hz nastaví automaticky.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

- Masážní polštář [1] používejte jen s potahem [10]. Podle informací v kapitole „Čištění a ošetřování“ lze čistit jen potah [10].
- Umístěte masážní polštář [1] na opěradlo židle a připevňte ho suchým zipem [11] na zadní straně. Alternativně můžete masážní polštář [1] umístit na pohovku bez použití suchého zipu [11].

- Zastrčte připojovací zástrčku [9] do zdířky [4] na zadní straně masážního polštáře [1].
- Zapojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] do zásuvky.
- Posadte se na židli a zkontrolujte, jestli je masážní polštář [1] v požadované poloze.

● Uvedení do provozu

- Najděte ovládací díl [3] pod potahem [10] (viz obr. F).
- Zapněte masážní polštář [1] stisknutím tlačítka Power [5] na ovládacím dílu [3]. Zelená kontrolky vedle tlačítka Power [5] a tlačítka pro otáčení dovnitř/ven [7] se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko pro otáčení dovnitř/ven [7], tím vyberete směr otáčení masážních hlav [2]. Modrá kontrolka vedle tlačítka pro otáčení dovnitř/ven [7] se rozsvítí, pokud se masážní hlavy [2] otáčejí dovnitř. Zelená kontrolka vedle tlačítka pro otáčení dovnitř/ven [7] se rozsvítí, pokud se masážní hlavy [2] otáčejí ven. **Upozornění:** Nepoužívejte masážní polštář [1] déle než 15 minut. Delší masáž může způsobit v důsledku nadměrné stimulace svalstva jeho přepnutí.

● Použití funkce zahřívání

- Pro připojení funkce zahřívání stiskněte tlačítko pro funkci zahřívání a světla [6]. Červená kontrolka vedle tlačítka pro funkci zahřívání a světla [6] svítí. **Upozornění:** Funkci zahřívání lze připojit jen při rotaci masážních hlav [2].

● Režim VYP

- Stisknutím tlačítka Power [5] přepnete do režimu VYP. Všechny kontrolky provozu zhasnou a masážní hlavy [2] se zastaví. Alternativně se výrobek po 15 minutách automaticky vypne.
- K úplnému vypnutí odpojte adaptér AC/DC [8] ze zásuvky.

● Čištění a ošetřování



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!





Před čištěním odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] ze zásuvky a připojovací zástrčku [9] ze zdířky [4]. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Nikdy neponořujte výrobek ani adaptér AC-DC [8] do vody.
- Adaptér stejnosměrný/střídavý proud [8] připojte k masážnímu polštáři [1] teprve tehdy, až je úplně suchý.
- Na čištění masážního polštáře [1] nepoužívejte žádné chemické nebo drhnoucí čisticí prostředky. Jinak se může poškodit.
- Dbajte na to, aby do masážního polštáře [1] nevnikla žádná kapalina.
- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.



Potah [10] čistěte podle čisticích symbolů na etiketě. Lze jej prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 30 °C.

Upozornění: V případě nedodržení následujících výstražných upozornění se může potah [10] poškodit.

-  Nebělit. Nepoužívejte žádné bělicí prací prostředky (jako např. saponát).
-  Nesušte v sušičce prádla.
-  Nežehlete.
-  Nečistěte chemicky.

● Skladování

- Před uskladněním nechte masážní polštář [1] vychladnout.

- Během skladování neodkládejte na masážní polštář [1] žádné předměty.
- Při delším nepoužívání skladujte výrobek na suchém, čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Aby bylo zajištěné rychlé vyřízení vaší reklamace, dbejte prosím na následující pokyny:

Pro potvrzení nákupu si připravte originál prodejního dokladu a číslo artiklu (IAN 495193_2504).

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně výrobku.

V případě funkčních poruch nebo jiných závad kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedený zákaznický servis.



Jakmile je výrobek identifikovaný jako vadný, můžete ho bezplatně vrátit na poskytnutou servisní adresu. Přiložte doklad o zakoupení (účtenku) a stručný písemný popis s podrobnostmi o závadě a době jejího výskytu.

● Servis





















Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

  Symbol shody pro Srbsko

Legenda použitých piktogramov	Strana 36
Úvod	Strana 36
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 36
Obsah dodávky	Strana 37
Popis častí	Strana 37
Technické údaje	Strana 37
Bezpečnostné upozornenia	Strana 38
Pred uvedením do prevádzky	Strana 39
Uvedenie do prevádzky	Strana 39
Používanie vyhrievacej funkcie	Strana 40
Režim vypnutia	Strana 40
Čistenie a údržba	Strana 40
Skladovanie	Strana 40
Likvidácia	Strana 40
Záruka	Strana 41
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 41
Servis	Strana 41

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Používajte iba v suchých interiéroch.		Nebezpečenstvo požiaru!
	Striedavý prúd/napätie	Hz	Hertz (frekvencia)
	Jednosmerný prúd/napätie		Nebielte.
	Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.		Nesušte v sušičke na bielizeň.
	Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor		Nežehlite.
	Polarita výstupného pripojenia		Nečistite chemicky.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)		Trieda ochrany II
	Otočenie smerom dovnútra		Otočenie smerom von
IP20	Ochrana pred dotykom prstami		Vyhrievacia a svetelná funkcia
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.	t_a	Najvyššia prípustná teplota okolia
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Nepoužívajte AC-DC adaptér, ak sú kolíky zástrčky poškodené.

Masážny vankúš Shiatsu SSM 12 A1

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v

súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž chrbta/šije a/alebo masáž nôh v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst aatsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske

alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 masážny vankúš Shiatsu
- 1 AC-DC adaptér
- 1 poťah
- 1 návod na používanie

● Popis častí (pozri obr. A–E)

- 1 Masážny vankúš
- 2 Masážne hlavice
- 3 Ovládacia jednotka
- 4 Pripojovacia zásuvka
- 5 Tlačidlo Power
- 6 Tlačidlo pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu
- 7 Tlačidlo pre otáčanie smerom dovnútra/von
- 8 Adaptér AC-DC
- 9 Konektor
- 10 Poťah
- 11 Upínací pás

● Technické údaje

Adaptér AC-DC 8

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen,
361023 Fujian,
P. R. China.

Charakteristika modelu:	SW-0796
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	12,0 V ===
Výstupný prúd:	1,2 A
Výstupný výkon:	14,4 W
Priemerná prevádzková účinnosť:	84,3 %
Efektívnosť pri nízkej záťaži (10 %):	79,4 %
Príkon pri nulovej záťaži:	0,07 W
Trieda ochrany:	II/□
Vstupný prúd:	0,7 A
Najvyššia prípustná teplota okolia:	40 °C
Druh ochrany:	IP20

Masážny vankúš Shiatsu

Vstupné napätie:	12,0 V ===
Menovitý výkon:	14,4 W
Polarita:	⊕ ⊖ ⊕
Dĺžka prevádzky:	max. 15 min. (automatické vypnutie)
Príkon v režime vypnutia:	0,1 W



Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO**

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

POZOR! Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi

schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

POZOR! Prístroj má horúci povrch. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, musia byť pri používaní tohto prístroja opatrné.

VAROVANIE! Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Do masážneho vankúša **1** nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
- Výrobok nikdy ani AC-DC adaptéra **8** neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Výrobku ani AC-DC adaptéra **8** sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Používajte iba AC-DC adaptér **8** uvedený v „Technických údajoch“.
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.

- V prípade funkčnej poruchy prosím vyťahnite AC-DC adaptér [8] zo zásuvky.
- Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
- Po každom použití a pred každým čistením vyťahnite AC-DC adaptér [8] zo zásuvky.
- Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO

POŽIARU! Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.

- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na záhlaví, chrbáte alebo na chrbtici.

- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Masážny vankúš [1] používajte iba s poťahom [10]. Iba poťah [10] možno čistiť podľa informácií v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Umiestnite masážny vankúš [1] na operadle stoličky a upevnite ho pomocou upínacej pásky [11] na zadnej strane. Prípadne umiestnite masážny vankúš [1] na pohovku bez použitia upínacej pásky [11].
- Zapojte pripojovaciu zástrčku [9] do pripojovacej zásuvky [4] na zadnej strane masážneho vankúša [1].
- AC-DC adaptér [8] zasunite do zásuvky.
- Posadte sa na stoličku a otestujte, či sa masážny vankúš [1] nachádza vo Vami želanej polohe.

● Uvedenie do prevádzky

- Nájdite ovládaciu jednotku [3] pod poťahom [10] (pozri obr. F).
- Zapnite masážny vankúš [1] tak, že stlačíte tlačidlo Power [5] na ovládacej jednotke [3]. Zelené kontrolky vedľa tlačidla Power [5] a tlačidla pre otáčanie smerom dovnútra/von [7] sa rozsvietia.
- Stlačte tlačidlo pre otáčanie smerom dovnútra/von [7] na výber smeru rotácie masážnych hlavíc [2]. Modrá kontrolka vedľa tlačidla pre otáčanie smerom dovnútra/von [7] sa rozsvieti, keď sa masážne hlavice [2] otáčajú smerom dovnútra. Zelená kontrolka vedľa tlačidla pre otáčanie smerom dovnútra/von [7] sa rozsvieti, keď sa masážne hlavice [2] otáčajú smerom von.

Poznámka: Masážny vankúš [1] používajte maximálne 15 minút. Dlhšia masáž môže v dôsledku nadmernej stimulácie viesť k presile- niu svalov.

● Používanie vyhrievacej funkcie



- Na zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu [6]. Rozsvieti sa červená kontrolka vedľa tlačidla pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu [6].


Poznámka: Vyhrievaciu funkciu možno zapnúť len vtedy, keď masážne hlavice [2] rotujú.

● Režim vypnutia





- Stlačte tlačidlo napájania [5], aby ste prešli do režimu vypnutia. Všetky kontrolky zhasnú a masážne hlavice [2] prestanú rotovať. Alternatívne sa produkt automaticky vypne po 15 minútach.
- Na úplné vypnutie vytiahnite adaptér AC-DC [8] zo zdroja napájania.

● Čistenie a údržba

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vždy vytiahnite AC-DC adaptér [8] zo zásuvky a pripojovaciu zástrčku [9] z pripojovacej zásuvky [4]. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
-  **VAROVANIE!** Nikdy neponárajte výrobok ani AC-DC adaptér [8] do vody.
- AC-DC adaptér [8] spojte opäť s masážnym vankúšom [1] až potom, keď je úplne suchý.
- Na čistenie masážneho vankúša [1] nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. Inak sa môže poškodiť.
- Dbajte na to, aby do masážneho vankúša [1] neprenikli žiadne kvapaliny.

- Produkt čistite pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.
-  Odnímateľný poťah [10] čistíte podľa symbolov na čistenie uvedených na etike. Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.

Poznámka: Pri nedodržaní nasledujúcich výstražných upozornení sa môže poťah [10] poškodiť.

-  Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bieliadiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).
-  Nesušte v sušičke na bielizeň.
-  Nežehlite.
-  Nečistite chemicky.

● Skladovanie

- Masážny vankúš [1] nechajte pred uskladnením ochladiť.
- Počas skladovania nekladte na masážny vankúš [1] žiadne predmety.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové

kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

V záujme rýchleho spracovania reklamácie sa riadte nasledujúcimi pokynmi:

Ako doklad o kúpe majte v každom prípade pripravený originálny pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 495193_2504).

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, rytine výrobku, titulnej strane návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

V prípade funkčných porúch alebo iných nedostatkov telefonicky alebo e-mailom kontaktujte ďalej uvedený zákaznícky servis.

Len čo sa zistí, že výrobok je chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na adresu servisu, ktorú ste dostali. Bezpodmienečne priložte originál dokladu o kúpe (účtenku) a stručný písomný opis, v ktorom uvediete podrobnosti o chybe a čase jej vzniku.

● Servis





















 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

  **Srbská značka zhody**

Legenda korištenih piktograma	Stranica 43
Uvod	Stranica 43
Namjenska uporaba	Stranica 43
Opseg isporuke	Stranica 44
Opis dijelova	Stranica 44
Tehnički podaci	Stranica 44
Sigurnosne napomene	Stranica 44
Prije puštanja u rad	Stranica 46
Puštanje u rad	Stranica 46
Korištenje funkcije za toplinu	Stranica 46
Isključen način rada	Stranica 47
Čišćenje i njega	Stranica 47
Čuvanje	Stranica 47
Zbrinjavanje	Stranica 47
Jamstvo	Stranica 47
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 48
Servis	Stranica 48

Legenda korištenih piktograma			
	Pridržavajte se upozoravajućih i sigurnosnih uputa!		Oprez od strujnog udara! Opasnost po život!
	Uporaba samo u suhim unutarnjim prostorijama.		Opasnost od požara!
	Izmjenična struja/napon	Hz	Herc (frekvencija)
	Istosmjerna struja/napon		Ne izbjeljivati.
	Navlaka se može prati u perilici za rublje. Uključite perilicu rublja na program za pranje osjetljivog rublja na 30 °C.		Ne sušiti u sušilici rublja.
	Sigurnosni transformator zaštićen od kratkog spoja		Ne glačati.
	Polaritet izlaznog priključka		Nemojte kemijski čistiti.
	SMPS (switch mode power supply unit) (mrežni adapter s prekidačem)		Klasa zaštite II
	Okretanje prema unutra		Okretanje prema van
IP20	Zaštita od kontakta s prstima		Toplinska i svjetlosna funkcija
CE	CE oznaka potvrđuje sukladnost s Direktivama EU-a, koje se odnose na proizvod.	t_a	Najviša dopuštena okolna temperatura
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje		Nemojte koristiti AC-DC adapter ako su oštećene igle utikača.

Jastuk za Shiatsu-masažu SSM 12 A1

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajite se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u

skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen za masažu leđa/vrata i masažu nogu u shiatsu stilu (japanski za shi = prst i atsu = pritisak), kao i za toplinski tretman. Proizvod je predviđen isključivo za kućnu uporabu u suhim unutarnjim prostorijama. Nije predviđen za upotrebu u medicinske ili komercijalne svrhe i

ne može zamijeniti liječenje. Svako drugo korištenje, koje odstupa od prethodno opisanog, nije dozvoljeno i može prouzročiti ozljede i/ili oštećenje proizvoda. Za štetu uzrokovanu nenamjenskim korištenjem, proizvođač ne preuzima odgovornost.

● Opseg isporuke

Neposredno nakon otvaranja provjerite opseg isporuke i da li je proizvod u besprijeckornom stanju. Uklonite svu ambalažu prije prve upotrebe.

- 1 jastuk za Shiatsu-masažu
- 1 AC-DC adapter
- 1 navlaka
- 1 upute za uporabu

● Opis dijelova (vidi slike A–E)

- 1 jastuk za masažu
- 2 masažne glave
- 3 dio za upravljanje
- 4 priključna utičnica
- 5 tipka za uključivanje
- 6 tipka za svjetlosnu i toplinsku funkciju
- 7 tipka za okretanje prema unutra/prema van
- 8 AC-DC adapter
- 9 spojni utikač
- 10 navlaka
- 11 čičak traka

● Tehnički podaci

AC-DC adapter 8

Naziv ili zaštitni znak proizvođača, trgovački registarski broj i adresa:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
broj 1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, NR Kina.

Oznaka modela:	SW-0796
Ulazni napon:	100–240V~
Frekvencija ulazne izmjenične struje:	50/60Hz
Izlazni napon:	12,0V===
Izlazna struja:	1,2A
Izlazna snaga:	14,4W
Prosječna učinkovitost u pogonu:	84,3%
Učinkovitost kod malog opterećenja (10%):	79,4%
Potrošnja energije bez opterećenja:	0,07W
Klasa zaštite:	II/□
Ulazna struja:	0,7A
Najviša dopuštena okolna temperatura:	40 °C
Vrsta zaštite:	IP20

Jastuk za Shiatsu-masažu

Ulazni napon:	12,0V===
Nazivna snaga:	14,4W
Polarnost:	⊖ ⊕ ⊖
Trajanje rada:	maks. 15 min. (automatsko isključivanje)
Potrošnja energije u isključenom stanju:	0,1 W



Sigurnosne napomene

Pročitajte sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih uputa i drugih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozljede.

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ZA UBUDUĆE!

■  **UPOZORENJE!**
OPASNOST PO

**ŽIVOT I OPASNOST OD
NEZGODE ZA DJECU SVIH
UZRASTA!**

Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnost. Držite djecu podalje od proizvoda.

⚠ **OPREZ!** Ovaj proizvod nije igračka! Djeca često podcjenjuju opasnosti u rukovanju s električnim proizvodima.

■ Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenom tjelesnom, osjetilnom i mentalnom sposobnošću ili s pomanjkanjem iskustva, ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje proizlaze iz nje. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

⚠ **OPREZ!** Uređaj ima vruću površinu. Osobe, koje su neosjetljive na vrućinu, moraju pri korištenju uređaja biti oprezne.

⚠ **UPOZORENJE!** Izbjegnite opasnost po život od strujnog udara!

■ Ne ubadajte nikakve igle ili druge oštre predmete u jastuk za masažu **1**.

■ Nikada nemojte uranjati proizvod ili AC-DC adapter **8** u vodu ili druge tekućine.

■ Nikada ne dodirujte proizvod ili AC-DC adapter **8** mokrim rukama i nemojte ga koristiti u sobama s visokim udjelom vlage.

■ Upotrebljavajte isključivo u poglavlju „Tehnički podaci“ navedeni AC-DC adapter **8**.

■ Osigurajte da informacije na tipskoj pločici odgovaraju lokalnom mrežnom naponu.

■ U slučaju smetanja funkcije, izvucite AC-DC adapter **8** iz utičnice.

■ Nemojte sami otvarati ili popravljati proizvod. Neispravne proizvode smiju popravljati samo kvalificirane stručne osobe.

■ Poslije svake uporabe i prije svakog čišćenja izvadite AC-DC adapter **8** iz utičnice.

■ Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina, oštih rubova i mehaničkog opterećenja.

- Postavite mrežni kabel tako, da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- Ostavite da se proizvod ohladi prije stavljanja na drugo mjesto.



UPOZORENJE! OPASNOST OD

- POŽARA!** Ne koristite proizvod u blizini ili ispod zavjesa, polica ili drugih zapaljivih materijala.
- Nemojte koristiti proizvod na otečenoj, opečenoj, upaljenoj, bolesnoj ili ozlijeđenoj koži te dijelovima i regijama tijela. Ako ste u nedoumici zatražite prije uporabe liječnički savjet.
 - Nikada nemojte koristiti proizvod ako imate ozljede ili bolove na vratu, leđima ili kralježnici.
 - Nije potrebna nikakva intervencija od strane korisnika, da bi se proizvod podesio na 50 Hz ili 60 Hz. Proizvod se automatski podešava na 50 Hz odnosno na 60 Hz.

● Prije puštanja u rad

Napomena: uklonite sav ambalažni materijal s proizvoda.

- Koristite jastuk za masažu **1** samo s navlakom **10**. Samo se navlaka **10** može čistiti, u skladu s informacijama u poglavlju „Čišćenje i njega“.
- Postavite jastuk za masažu **1** na naslon visoke stolice i pričvrstite ga s čičak trakom **11** na

stražnjoj strani. Alternativno, stavite jastuk za masažu **1** na fotelju bez korištenja čičak trake **11**.

- Utaknite spojni utikač **9** u priključnu utičnicu **4** na stražnjoj strani jastuka za masažu **1**.
- Utaknite AC-DC adapter **8** u utičnicu.
- Sjednite na stolac i provjerite da li se jastuk za masažu **1** nalazi, za vas u željenom položaju.

● Puštanje u rad

- Potražite dio za upravljanje **3** ispod navlake **10** (vidi sl. F).
- Uključite jastuk za masažu **1**, tako da pritisnete tipku za uključivanje **5** na dijelu za upravljanje **3**. Zelena kontrolna lampica svijetli pored tipke za uključivanje **5** i uključuje se tipka za okretanje prema unutra/prema van **7**.
- Pritisnite tipku za okretanje prema unutra/prema van **7**, kako biste odabrali rotaciju masažnih glava **2**. Plava kontrolna lampica pored tipke za okretanje prema unutra/prema vani **7** uključuje se, kada se masažne glave **2** okreću prema unutra. Zelena kontrolna lampica pored tipke za okretanje prema unutra/prema vani **7** uključuje se, kada se masažne glave **2** okreću prema van.

Napomena: nemojte jastuk za masažu **1** nikada koristiti duže od 15 minuta. Duža masaža može zbog prevelike stimulacije mišića dovesti do zatezanja.

● Korištenje funkcije za toplinu




- Da biste dodatno uključili toplinsku funkciju, pritisnite tipku za svjetlosnu i toplinsku funkciju **6**. Crvena kontrolna lampica svijetli pored tipke za svjetlosnu i toplinsku funkciju **6**.

Napomena: funkcija grijanja se može dodatno uključiti samo kada rotiraju masažne glave **2**.




● Isključen način rada

- Pritisnite tipku za uključivanje [5], da biste prebacili u način rada isključeno. Sve kontrolne lampice se ugase i masažne glave [2] zaustavljaju rotaciju. Alternativno, proizvod se automatski isključuje nakon 15 minuta.
- Za potpuno isključivanje odvojite AC-DC adapter [8] od napajanja struje.

● Čišćenje i njega

-  **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT OD STRUJNOG UDARA!** Prije čišćenja izvadite uvijek AC-DC adapter [8] iz utičnice i spojni utikač [9] iz priključne utičnice [4]. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara.
-  **UPOZORENJE!** Nikada nemojte uranjati proizvod ili AC-DC adapter [8] u vodu.
- Spojite AC-DC adapter [8] opet s jastukom za masažu [1], tek kada je potpuno suh.
- Nemojte upotrebljavati za čišćenje jastuka za masažu [1] nikakva kemijska sredstva ili sredstva za ribanje. U suprotnom se može oštetiti.
- Pazite na to da nikava tekućina ne prodre u jastuk za masažu [1].
- Očistite proizvod krpom ili vlažnom spužvom i eventualno s malo tekućeg deterdženta za fino rublje.
-  Perite navlaku [10] sukladno simbolima na etiketi. Pogodna je za pranje u stroju za pranje rublja. Uključite perilicu rublja na program za pranje osjetljivog rublja na 30 °C.

Napomena: kod nepridržavanje sljedećih upozorenja može se oštetiti navlaka [10].

-  Ne izbjeljivati. Nemojte koristiti deterdžente na bazi izbjeljivača (kao što je deterdžent za sve temperature).
-  Ne sušiti u sušilici rublja.
-  Ne glačati.


-  Nemojte kemijski čistiti.


● Čuvanje


- Ostavite da se jastuk za masažu [1] ohladi prije čuvanja.
- Nemojte stavljati nikakve predmete na jastuk za masažu [1] za vrijeme skladištenja.
- Čuvajte proizvod u suhoj i čistoj okolini, ako ga dulje vrijeme ne koristite.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

 Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

 O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

 Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.


● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:





















Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 495193_2504) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani. Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila. Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

 **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: owim@lidl.hr

  Srpka oznaka sukladnosti

Legenda korišćenih piktograma	Strana	50
Uvod	Strana	50
Namenska upotreba.....	Strana	50
Sadržaj pakovanja.....	Strana	51
Opis delova.....	Strana	51
Tehnički podaci.....	Strana	51
Bezbednosna uputstva	Strana	51
Pre puštanja u rad	Strana	53
Puštanje u rad	Strana	53
Korišćenje funkcije grejanja.....	Strana	53
Režim rada-isključeno.....	Strana	54
Čišćenje i održavanje	Strana	54
Skladištenje	Strana	54
Odlaganje	Strana	54
Garancija i servis	Strana	54
Postupak garancije.....	Strana	55
Servis.....	Strana	55
Garancija/Garantni List	Strana	56

Legenda korišćenih piktograma			
	Imajte na umu upozorenja i bezbednosna uputstva!		Čuvajte se električnog udara! Opasnost po život!
	Samo za upotrebu u suvim unutrašnjim prostorijama.		Opasnost od požara!
	Naizmjenična struja/napon	Hz	Herc (frekvencija)
	Istosmerna struja/istosmerni napon		Nemojte izbeljivati.
	Uklonjiva navlaka se može prati u mašini. Podesite mašinu za pranje na nežan ciklus od 30 °C.		Ne sušiti u mašini za sušenje veša.
	Sigurnosni transformator otporan na kratki spoj		Nemojte peglati.
	Polaritet izlaznog priključka		Nemojte hemijski čistiti.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Uređaj za napajanje u režimu prebacivanja)		Klasa zaštite II
	Rotacija unutra		Rotacija spolja
IP20	Zaštita od kontakta sa prstima		Funkcija toplote i svetlosti
CE	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se odnose na proizvod.	t_a	Najviša dozvoljena temperatura okoline
	Bezbednosna uputstva Uputstva za rukovanje		Nemojte koristiti AC-DC adapter ako su igle utikača oštećene.

Shiatsu masažni jastuk SSM 12 A1

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i

za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za masažu leđa/vrata i/ili nogu u stilu Shiatsu (na japanskom: shi = prst i atsu = pritisak) kao i za toplotni tretman. Proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama. Nije namenjen za medicinsku ili komercijalnu upotrebu i ne može zameniti medicinski tretman. Nije dopuštena drugačija

upotreba od opisane i može dovesti do povreda i/ili oštećenja proizvoda. Za oštećenja, čiji uzroci leže u nepravilnoj upotrebi, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

● Sadržaj pakovanja

Odmah nakon raspakivanja uvek proverite da li je sadržaj isporuke potpun kao i da li je proizvod u besprekornom stanju.

Uklonite sav ambalažni materijal pre prve upotrebe.

- 1 Shiatsu masažni jastuk
- 1 AC-DC-adapter
- 1 navlaka
- 1 uputstvo za upotrebu

● Opis delova (vidi sl. A–E)

- 1 Masažni jastuk
- 2 Masažne glave
- 3 Deo za rukovanje
- 4 Priključna utičnica
- 5 Power-taster
- 6 Taster za funkciju osvetljenja i grejanja
- 7 Taster za rotaciju prema unutra/spolja
- 8 AC-DC-adapter
- 9 Spojni utikač
- 10 Navlaka
- 11 Čičak traka

● Tehnički podaci

AC-DC-adapter 8

Naziv proizvođača
ili žig, komercijalni
registarski broj
i adresa:

Xiamen Keli
Electronics Co.,Ltd
91350211737865674J
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. Kina.

Identifikaciona oznaka modela:	SW-0796
Ulazni napon:	100–240V~
Ulazna frekvencija naizmenične struje:	50/60Hz
Izlazni napon:	12,0V===
Izlazna struja:	1,2A
Izlazna snaga:	14,4W
Prosečna efikasnost u radu:	84,3%
Efikasnost po malim opterećenjem (10%):	79,4%
Potrošnja energije pri nultom opterećenju:	0,07W
Klasa zaštite:	II/□
Ulazna struja:	0,7A
Najviša dozvoljena temperatura okoline:	40 °C
Vrsta zaštite:	IP20

Shiatsu masažni jastuk


Ulazni napon:	12,0V===
Nominalna snaga:	14,4W
Polaritet:	⊖ ⊕ ⊖
Vreme rada:	maks. 15 min. (automatsko isključivanje)
Snaga u isključenom režimu rada:	0,1W



Bezbednosna uputstva

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. Nepoštovanje pridržavanja sigurnosnih uputstava i uputstava može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I INSTRUKCIJE U SLUČAJU NAKNADNIH PITANJA!

-  **UPOZORENJE!**
OPASNOST PO ŽIVOT I OD NESREĆE ZA DECU! Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu držite dalje od proizvoda.
- ▲ **OPREZ!** Ovaj proizvod nije igračka za decu! Deca ne mogu da prepoznaju opasnosti pri rukovanju sa električnim proizvodima.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.
- ▲ **OPREZ!** Uređaj ima vrelu površinu. Ljudi koji su neosetljivi

na toplotu moraju biti oprezni kada koriste uređaj.

- ▲ **UPOZORENJE!** Izbegavajte životnu opasnost od električnog udara!
- Ne ubadajte igle ili druge oštre predmete u masažni jastuk **1**.
- Proizvod ili AC-DC-Adapter **8** nikad ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.
- Nikada ne dodirujte proizvod ili AC-DC-adapter **8** mokrim rukama i nemojte ga koristiti u prostorijama sa visokom vlažnošću.
- Koristite samo AC-DC-adapter **8** koji je naveden u "Tehničkim podacima".
- Uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju naponu lokalne mreže.
- U slučaju kvara, izvucite AC-DC-adapter **8** iz utičnice.
- Ne otvarajte proizvod i ne popravljajte ga sami. Neispravne proizvode sme da popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje.
- Nakon svake upotrebe i pre svakog čišćenja, isključite AC-DC-adapter **8** iz utičnice.
- Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina, oštih ivica i mehaničkih opterećenja.

- Mrežni kabel postavite tako da niko ne može na njega da nagazi ili da se saplete.
- Ostavite proizvod da se ohladi pre nego što ga premestite na drugu lokaciju.



UPOZORENJE! OPASNOST OD

- POŽARA!** Ne koristite proizvod blizu ili ispod zavesa, policia ili drugih zapaljivih materijala.
- Nemojte koristiti proizvod na otečenoj, opečenoj, upaljenoj, bolesnoj koži ili na povređenim delovima i regionima tela. Ako ste u nedoumici, potražite savet lekara pre upotrebe.
 - Nikada ne koristite proizvod ako imate povredu ili bol u vratu, leđima ili kičmi.
 - Nije potrebna nikakva radnja od strane korisnika kako bi se proizvod podesio na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski podešava na 50 ili 60 Hz.

● Pre puštanja u rad

Napomena: Uklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.

- Koristite masažni jastuk [1] samo sa navlakom [10]. Samo navlaka [10] se može čistiti prema informacijama u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Postavite masažni jastuk [1] na sofu ili na naslon visoke stolice i pričvrstite ga čičak trakom [11]

- na poledini. Možete postaviti jastuk za masažu [1] na sofu bez upotrebe čičak trake [11].
- Utaknite spojni utikač [9] u priključnu utičnicu [4] na zadnjoj strani masažnog jastuka [1].
- Uključite AC-DC-adapter [8] u utičnicu.
- Sedite na stolicu i proverite da li je masažni jastuk [1] u položaju koji želite.

● Puštanje u rad

- Pronađite deo za rukovanje [3] ispod navlake [10] (vidi sliku F).
- Uključite masažni jastuk [1] pritiskom na power-taster [5] na delu za rukovanje [3]. Zelene kontrolne lampice svetle pored power tastera [5] i taster za rotaciju prema unutra/spolja [7] se uključuje.
- Pritisnite taster za rotaciju prema unutra/spolja [7] da biste uključili rotaciju masažnih glava [2]. Plava indikatorska lampica pored dugmeta za rotaciju prema unutra/spolja [7] se uključuje kada se masažne glave [2] okreću ka unutra. Zelena indikatorska lampica pored tastera za rotaciju prema unutra/spolja [7] se uključuje kada se masažne glave [2] okreću ka unutra.

Napomena: Nikada ne koristite masažni jastuk [1] duže od 15 minuta. Duža masaža može dovesti do napetosti zbog preterane stimulacije mišića.

● Korišćenje funkcije grejanja

- Da biste uključili funkciju grejanja, pritisnite taster za funkciju osvetljenja i grejanja [6]. Crvena kontrolna lampica pored tastera za funkcije osvetljenja i grejanja [6] svetli.

Napomena: Funkcija grejanja se može uključiti samo kada se masažne glave [2] okreću.



● Režim rada-isključeno

- Pritisnite Power taster [5], da biste se prebacili u režim rada Isklj. Sve kontrolne lampice se gase i masažne glave [2] prestaju da se okreću. Alternativno, proizvod se automatski isključuje nakon 15 minuta.
- Da biste se potpuno isključili, isključite AC-DC-adapter [8] iz napajanja.




● Čišćenje i održavanje

-  **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT OD ELEKTRIČNOG UDARA!** Pre čišćenja uvek izvucite

AC-DC-adapter [8] iz utičnice, a spojni utikač [9] iz priključne utičnice [4]. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara.

-  **UPOZORENJE!** Proizvod ili AC-DC-adapter [8] nikad ne unajajte u vodu ili druge tečnosti.
- Nemojte ponovo povezivati AC-DC-adapter [8] na masažni jastuk [1] dok se potpuno ne osuši.
- Nemojte koristiti nikakva hemijska sredstva za čišćenje ili abrazive za čišćenje masažnog jastuka [1]. U suprotnom može biti oštećen.
- Pazite da tečnost ne uđe u masažni jastuk [1].
- Očistite proizvod krpom ili vlažnim sunderom i eventualno malo tečnog blagog deterdženta.
-  Očistite navlaku [10] prema simbolima za čišćenje na etiketi. Ona se može prati u mašini. Podesite mašinu za pranje na nežan ciklus od 30 °C.

Napomena: Ako se ne poštuju sledeća upozorenja, navlaka [10] može da se ošteti.

-  Nemojte izbeljaviti. Takođe nemojte koristiti deterdžente koji sadrže izbeljivače (kao npr. deterdženti za sva pranja).
-  Ne sušiti u mašini za sušenje veša.
-  Nemojte peglati.


-  Nemojte hemijski čistiti.


● Skladištenje


- Pustite da se masažni jastuk [1] ohladi pre nego što ga odložite.
- Ne stavljajte nikakve predmete na masažni jastuk [1] tokom skladištenja.
- Čuvajte proizvod u suvom, čistom okruženju ako ga ne koristite duže vreme.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

-  Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem:
1-7: plastika/20-22: papir i karton/
80-98: mešavine.

-  Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

-  U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Garancija i servis

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 495193_2504) kao dokaz o kupovini. Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja. Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

  Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

● **Garancija/Garantni List**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:





















Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Shiatsu masažni jastuk SSM 12 A1
Model:	HG12392
IAN/Serijski broj:	495193_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 59
Introducere	Pagina 59
Utilizare corespunzătoare.....	Pagina 59
Pachetul de livrare.....	Pagina 60
Descrierea componentelor.....	Pagina 60
Date tehnice.....	Pagina 60
Indicații de siguranță	Pagina 61
Anterior punerii în funcțiune	Pagina 62
Punerea în funcțiune	Pagina 62
Utilizarea funcției de încălzire.....	Pagina 63
Modul oprit.....	Pagina 63
Curățare și întreținere	Pagina 63
Depozitare	Pagina 63
Înlăturare	Pagina 63
Garanție	Pagina 64
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 64
Service.....	Pagina 65

Legenda pictogramelor utilizate			
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Atenție, pericol de electrocutare! Pericol de moarte!
	Utilizați numai în încăperi interioare uscate.		Pericol de incendiu!
	Curent alternativ/tensiune alternativă	Hz	Hertz (frecvență)
	Curent continuu/tensiune continuă		Nu folosiți înălțitor.
	Husa este lavabilă în mașina de spălat rufe. Reglați mașina de spălat la un program de spălare pentru materiale delicate la 30 °C.		Nu uscați în uscătorul de rufe.
	Transformator de siguranță fereastră scurtcircuitare		Nu călcați.
	Polaritatea conexiunii de ieșire		Nu curățați chimic.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (unitate de comutare)		Clasa de protecție II
	Rotire spre interior		Rotire spre exterior
IP20	Protecție împotriva atingerii cu degetele		Funcție de căldură și lumină
CE	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.	t_a	Temperatura ambientală maximă permisă
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manipulare		Nu folosiți adaptorul AC-DC, dacă știfturile ștecherului sunt deteriorate.

Pernă pentru masaj Shiatsu SSM 12 A1

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs,

familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare corespunzătoare

Produsul este destinat pentru masajul spatelui/ cefei și/sau masajul picioarelor în stil Shiatsu (în japoneză: shi = deget și ats = presiune) precum

și pentru tratamentul cu căldură. Produsul este destinat doar uzului în gospodăriile private în încăperile interioare. Acesta nu este destinat utilizării în scopuri comerciale sau medicale și nu poate înlocui un tratament medical. O altă întrebuintare decât cea descrisă anterior nu este permisă și poate conduce la vătămări și/sau deteriorări ale produsului. Pentru daunele a căror cauză este utilizarea necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate.

● Pachetul de livrare

Verificați imediat după despachetare dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul este într-o stare ireproșabilă. Înainte de prima utilizare îndepărtați toate materialele de ambalaj.

- 1 Pernă pentru masaj Shiatsu
- 1 Adaptor AC-DC
- 1 Îmbrăcămintă
- 1 Manual de utilizare

● Descrierea componentelor (vedeți fig. A–E)


- 1 Pernă de masaj
- 2 Capete de masaj
- 3 Unitate de comandă
- 4 Mufă de conexiune
- 5 Tastă Power
- 6 Tastă pentru funcțiunea de căldură și lumină
- 7 Tastă pentru rotire spre interior/exterior
- 8 Adaptor AC-DC
- 9 Ștecher de conexiune
- 10 Îmbrăcămintă
- 11 Bandă cu scai

● Date tehnice


Adaptor AC-DC

Numele sau denumirea mărcii producătorului, numărul de înregistrare la Registrul comerțului și adresa:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Cod model:	SW-0796
Tensiune de intrare:	100–240V~
Frecvență curent alternativ de intrare:	50/60Hz
Tensiune de ieșire:	12,0V===
Curent de ieșire:	1,2A
Putere de ieșire:	14,4W
Eficiența medie la funcționare:	84,3%
Eficiență la sarcină redusă (10 %):	79,4%
Consum de putere în regim fără sarcină:	0,07W
Clasa de protecție:	II/ 
Curent de intrare:	0,7A
Temperatură maximă admisă a mediului înconjurător:	40 °C
Tip de protecție:	IP20

Pernă pentru masaj Shiatsu


Tensiune de intrare:	12,0V===
Putere nominală:	14,4W
Polaritate:	
Durata de funcționare:	max. 15 min. (deconectare automată)
Consum de putere în modul OFF:	0,1W



Indicații de siguranță

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor poate cauza șoc electric, incendiu și/sau vătămări.

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!

-  **AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTEȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**
Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere. Copiii subapreciază deseori pericolele. Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor.
- ▲ **ATENȚIE!** Acest produs nu este o jucărie! Copiii nu pot recunoaște pericolele cauzate de produsele electrice.
- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă sunt

supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și mentenanța nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

- ▲ **ATENȚIE!** Aparatul are o suprafață fierbinte. Persoanele insensibile la căldură trebuie să fie atente în timpul utilizării aparatului.
- ▲ **AVERTIZARE!** Evitați pericolul de moarte datorat șocului electric!
- Nu introduceți cuie sau alte obiecte ascuțite în perna de masaj [1].
- Nu scufundați niciodată produsul sau adaptorul AC-DC [8] în apă sau în alte lichide.
- Nu atingeți niciodată produsul sau adaptorul AC-DC [8] cu mâinile umede și nu îl utilizați în încăperile cu umiditate ridicată.
- Utilizați numai adaptorul AC-DC indicat în secțiunea „Date tehnice” [8].
- Asigurați-vă că informațiile de pe plăcuța cu tipul de construcție corespund cu tensiunea de rețea locală.
- În cazul unei defecțiuni în funcționare, vă rugăm să scoateți adaptorul AC-DC [8] din priză.

- Nu desfaceți produsul și nu realizați singur reparațiile. Produsele defecte pot fi reparate doar de către personalul de specialitate calificat.
- Scoateți după fiecare utilizare și înainte de fiecare curățare, adaptorul AC-DC [8] din priză.
- Țineți la distanță cablul de conexiune la rețea de suprafețele fierbinți, marginile ascuțite și solicitarea mecanică.
- Așezați cablul de conexiune la rețea astfel încât, nimeni să nu poată călca sau împiedica de acesta.
- Lăsați produsul să se răcească, înainte de a-l amplasa în alt loc.



AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- Nu puneți în funcțiune produsul în apropierea sau sub perdele, rafturi sau alte materiale inflamabile.
- Nu utilizați produsul pe porțiunile sau regiunile de corp și piele vătămate, afectate, inflamate, arse sau umflate. În caz de dubii solicitați sfatul medicului înainte de utilizare.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă aveți vătămări sau dureri la ceafă, spate sau la coloana vertebrală.

- Nu sunt necesare niciun fel de măsuri din partea utilizatorului, pentru a regla produsul la 50 sau 60 Hz. Produsul se reglează automat la 50 respectiv, la 60 Hz.

● **Anterior punerii în funcțiune**

Indicație: Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.

- Utilizați perna de masaj [1] doar cu îmbrăcămintea [10]. Doar îmbrăcămintea [10] poate fi curățată conform informațiilor din capitolul „Curățare și întreținere”.
- Puneți perna de masaj [1] pe spătarul unui scaun și fixați-o cu banda cu scai [11] pe spate. În mod alternativ, puneți perna de masaj [1] pe o canapea, fără să folosiți banda cu scai [11].
- Introduceți ștecherul de conectare [9] în mufa de conectare [4] de pe spatele pernei pentru masaj [1].
- Introduceți adaptorul AC-DC [8] în priză.
- Așezați-vă pe scaun și verificați dacă perna pentru masaj [1] se află în poziția dorită de dumneavoastră.

● **Punerea în funcțiune**

- Căutați unitatea de comandă [3] de sub îmbrăcămintea [10] (vedeți fig. F).
- Porniți perna de masaj [1] apăsând pe tasta Power [5] de la elementul de comandă [3]. Lămpile de control verzi de lângă tasta Power [5] și tasta pentru rotire spre interior/exterior [7] se aprind.
- Apăsăți tasta pentru rotire spre interior/exterior [7], pentru a selecta direcția de rotire a capetelor de masaj [2]. Lampa de control albastră de lângă tasta pentru rotire spre interior/exterior [7] se aprinde atunci când capetele de masaj [2] se rotesc spre interior. Lampa de control verde de lângă tasta pentru rotire spre

interior/exterior [7] se aprinde, atunci când capetele de masaj [2] se rotesc spre exterior.

Indicație: Nu utilizați niciodată perna de masaj [1] mai mult de 15 minute. Un masaj îndelungat poate produce tensiuni musculare ca urmare a stimulării în exces a mușchilor.

● Utilizarea funcției de încălzire


- Pentru a conecta și funcțiunea de căldură, apăsați tasta pentru funcțiunea de căldură și lumină [6]. Lampa de control roșie de lângă tasta pentru funcțiunea de căldură și lumină [6] luminează.

Indicație: Funcțiunea de căldură poate fi conectată, numai când capetele de masaj [2] se rotesc.


● Modul oprit

- Apăsați tasta Power [5], pentru a comuta în modul Oprit. Toate lămpile de control se sting și capetele de masaj [2] nu se mai rotesc. Alternativ produsul se oprește în mod automat după cca. 15 minute.
- Pentru deconectarea completă, separați adaptorul AC-DC [8] de alimentarea cu curent.





● Curățare și întreținere

-  **AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTUARE!** Scoateți întotdeauna înaintea de curățare, adaptorul AC-DC [8] din priză și ștecherul de conexiune [9] din mufa de conectare [4]. În caz contrar există pericol de electrocutare.
- **AVERTISMENT!** Nu scufundați niciodată produsul sau adaptorul AC-DC [8] în apă.
- Racordați adaptorul AC-DC [8] la perna de masaj [1] numai după ce aceasta este complet uscată.

- Pentru curățarea pernei de masaj [1] nu utilizați produse de curățare chimice sau produse abrazive. În caz contrar se poate deteriora.
- Asigurați-vă că niciun fel de lichide nu pătrund în perna de masaj [1].
- Curățați produsul cu o lavetă sau cu un burete umed și eventual, cu puțin detergent lichid pentru rufe delicate.

-  Curățați îmbrăcămintea [10] conform simbolurilor de curățare de pe etichetă. Aceasta este lavabilă în mașina de spălat. Reglați mașina de spălat la un program de spălare pentru materiale delicate la 30 °C.

Indicație: Nerespectarea următoarelor avertismente poate conduce la deriorarea îmbrăcăminții [10].

-  Nu înălbiți. Nu folosiți detergenți care conțin agenți de înălbire (ca de ex. detergenți universali).
-  Nu uscați în uscătorul de rufe.
-  Nu călcați.
-  Nu curățați chimic.

● Depozitare

- Lăsați să se răcească perna de masaj [1] înainte de depozitare.
- Nu așezați în timpul depozitarii obiecte pe perna de masaj [1].
- Depozitați produsul într-un mediu curat, uscat, dacă nu îl folosiți timp îndelungat.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la guniul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a reclamației dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Țineți neapărat la îndemână bonul de casă original și numărul de articol (IAN 495193_2504) ca dovadă de achiziție.

Găsiți numărul articolului pe plăcuța cu date tehnice, pe gravură pe produs, pe prima pagină a manualului de utilizare (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos a produsului.

În caz de apariție a defecțiunilor de funcționare sau a altor defecte, vă rugăm să contactați prin telefon

sau e-mail serviciul de asistență pentru clienți indicat mai jos.

Odată ce produsul a fost recunoscut ca defect, puteți să-l returnați gratuit la adresa de service comunicată. Atașați neapărat bonul de casă (chitanța) și o descriere scrisă scurtă, în care sunt menționate detaliile defectului și momentul apariției acestuia.

● Service

Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

  Marcaj Sârb De Conformitate

Легенда на използваните пиктограми	Страница 67
Увод	Страница 67
Употреба по предназначение.....	Страница 67
Обем на доставката.....	Страница 68
Описание на частите	Страница 68
Технически данни	Страница 68
Указания за безопасност	Страница 69
Преди пускане в действие	Страница 71
Пускане в действие	Страница 71
Използване на топлинната функция.....	Страница 71
Режим Изкл.....	Страница 71
Почистване и поддръжка	Страница 71
Съхранение	Страница 72
Изхвърляне	Страница 72
Гаранция	Страница 72
Гаранционни условия	Страница 72
Обхват на гаранцията.....	Страница 73
Процедура при гаранционен случай	Страница 73
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване.....	Страница 74
Сервизно обслужване	Страница 74
Вносител.....	Страница 74
Процедирание в случай на рекламация.....	Страница 74
Сервиз.....	Страница 74

Легенда на използваните пиктограми			
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Пазете се от токов удар! Опасност за живота!
	Използвайте само в сухи закрити помещения.		Опасност от пожар!
	Променлив ток/променливо напрежение	Hz	Hertz (честота)
	Постоянен ток/постоянно напрежение		Не избелвайте.
	Калъфката може да се пере в перална машина. Включете пералната машина на програма за деликатни тъкани на 30°C.		Не сушете в сушилна машина.
	Предпазен трансформатор, устойчив на късо съединение		Не гладете.
	Полярност на изходящата връзка		Не почиствайте химически.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Импулсен източник на захранване)		Клас на защита II
	Въртене навътре		Въртене навън
IP20	Защита от допир с пръсти		Топлинна и светлинна функция
CE	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.	t_a	Максимална допустима температура на околната среда
	Указания за безопасност Указания за действия		Не използвайте AC-DC адаптера, ако щифтовете на щепсела са повредени.

Възлавница за шиаци-масаж SSM 12 A1

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички

инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за масаж на гърба/врата и масаж на краката в Шиациу стил (японски за: shi = пръст и atsu = натиск),

както и за топлинно третиране. Продуктът е предназначен за употреба само при домашни условия в сухи закрити помещения. Той не е предназначен за медицинска или комерсиална употреба и не може да замества медицинско лечение. Приложение, различно от посоченото, е недопустимо и може да доведе до наранявания и/или повреди на продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради нецелесъобразна употреба.

● Обем на доставката

Непосредствено след разопаковането проверявайте винаги комплектността на доставката, както и изправността на продукта. Отстранете изцяло опаковъчния материал преди първата употреба.

- 1 възглавница за шиациу-масаж
- 1 AC-DC адаптер
- 1 калъфка
- 1 ръководство за експлоатация

● Описание на частите (виж фиг. А–Е)

- 1 Масажна възглавница
- 2 Масажни глави
- 3 Команден панел
- 4 Свързваща букса
- 5 Бутон Power
- 6 Бутон за светлинна и топлинна функция
- 7 Бутон за въртене навътре/навън
- 8 AC-DC адаптер
- 9 Щепсел
- 10 Калъфка
- 11 Лепяща лента


● Технически данни

AC-DC-адаптер 8

Име или търговска марка на производителя, номер в търговския регистър и адрес: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.

Идентификатор на модела: SW-0796
Входящо напрежение: 100–240V~
Честота на входящия променлив ток: 50/60Hz
Изходящо напрежение: 12,0V===
Изходящ ток: 1,2A
Изходяща мощност: 14,4W
Средна ефективност при работа: 84,3%
Ефективност при нисък товар (10%): 79,4%
Консумирана мощност при нулев товар: 0,07W
Клас на защита: II/□
Входящ ток: 0,7A
Максимална допустима температура на околната среда: 40°C
Вид защита: IP20

Възглавница за шиациу-масаж

Входящо напрежение: 12,0V===
Номинална мощност: 14,4W
Полярност: 

Продължителност
на работа: макс. 15 мин. (автоматично
изключване)

Консумирана
мощност в режим
„изключено“ (Off): 0,1 W



Указания за безопасност

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или наранявания.

**СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ
СПРАВКИ!**



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА
И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПО-
ЛУКА ЗА БЕБЕТА И
МАЛКИ ДЕЦА!**

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Децата често подценяват опасностите. Дръжете децата далече от продукта.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Този продукт не е детска играчка! Децата не могат да преценяват опасностите при боравене с електрически продукти.

- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и потребителската поддръжка да не се изпълняват от деца без надзор.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Повърхността на уреда е гореща. Хора, които са нечувствителни към топлина, трябва да бъдат внимателни при използване на уреда.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Избягвайте опасност за живота от токов удар!

- Не забождайте игли или други остри предмети в масажната възглавница **1**.

- Никога не потапяйте продукта или AC-DC адаптера [8] във вода или други течности.
 - Никога не докосвайте продукта или AC-DC адаптера [8] с мокри ръце и не го използвайте в помещения с висока влажност.
 - Използвайте само посочения в „Технически данни“ AC-DC адаптер [8].
 - Уверете се, че данните върху типовата табелка съответстват на местното мрежово напрежение.
 - В случай на неизправност, моля, изключете AC-DC адаптера [8] от контакта.
 - Не отваряйте продукта и не го ремонтирайте самостоятелно. Дефектните продукти следва да се ремонтират само от квалифициран персонал.
 - След всяка употреба и преди всяко почистване изключвайте AC-DC адаптера [8] от контакта.
 - Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности, остри ръбове и механично натоварване.
 - Поставете захранващия кабел така, че никой да не може да стъпва върху него или да се спъва в него.
 - Оставете продукта да изстине преди преместване на друго място.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ
ПОЖАР!** Не използвайте продукта в близост до или под пердета, етажерки или други запалими материали.
- Не използвайте продукта върху части и зони на кожата и тялото с оток, изгаряне, възпаление, заболяване или рана. В случай на съмнение се консултирайте с лекар.
 - Никога не използвайте продукта, ако имате нараняване или болки във врата, гърба или гръбнака.
 - Не се изискват действия от страна на потребителя за настройване на продукта на 50 Hz или 60 Hz. Продуктът се настройва автоматично на 50 Hz или на 60 Hz.

● Преди пускане в действие

Указание: Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.

- Използвайте масажната възглавница [1] само с калъфката [10]. Само калъфката [10] може да се почиства съгласно информацията в глава „Почистване и поддръжка“.
- Разположете масажната възглавница [1] върху облегалката на стол и я закрепете с лепящата лента [11] от задната страна. Алтернативно разположете масажната възглавница [1] върху диван, без да използвате лепящата лента [11].
- Включете щепсела [9] в свързващата букса [4] от задната страна на масажната възглавница [1].
- Включете AC-DC адаптера [8] в контакта.
- Седнете на стола и проверете дали масажната възглавница [1] е в избраното от Вас положение.

● Пускане в действие

- Потърсете командния панел [3] под калъфката [10] (виж фиг. F).
- Включете масажната възглавница [1], като натиснете бутона Power [5] върху командния панел [3]. Зелените светлинни индикатори до бутона Power [5] и бутона за въртене навътре/навън [7] се включват.
- Натиснете бутона за въртене навътре/навън [7], за да изберете посоката на въртене на масажните глави [2]. Синият светлинен индикатор до бутона за въртене навътре/навън [7] се включва, когато масажните глави [2] се въртят навътре. Зеленият светлинен индикатор до бутона за въртене навътре/навън [7] се включва, когато масажните глави [2] се въртят навън.
Указание: Никога не използвайте масажната възглавница [1] по-дълго от 15 минути. По-дългият масаж може да доведе до схващания поради хиперстимулация на мускулите.

● Използване на топлинната функция



- За допълнително включване на топлинната функция натиснете бутона за светлинна и топлинна функция [6]. Червеният светлинен индикатор до бутона за светлинна и топлинна функция [6] свети.


Указание: Топлинната функция може да се включи допълнително, ако масажните глави [2] се въртят.

● Режим Изкл.





- Натиснете бутона Power [5], за да преиниете в режим Изкл. Всички светлинни индикатори изгасват и масажните глави [2] спират да се въртят. Алтернативно продуктът се изключва автоматично след 15 минути.
- За пълно изключване разединете AC-DC адаптера [8] от захранването.

● Почистване и поддръжка

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ОТ ТОКОВ УДАР!** Преди почистване винаги изключвайте AC-DC адаптера [8] от контакта и щепсела [9] от свързващата букса [4]. В противен случай съществува опасност от токов удар.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не потапяйте продукта или AC-DC адаптера [8] във вода.
- Свържете AC-DC адаптера [8] отново с масажната възглавница [1] едва когато той е напълно сух.
- За почистване на масажната възглавница [1] не използвайте химически почистващи препарати или абразивни средства. В противен случай той може да се повреди.
- Съблюдавайте в масажната възглавница [1] да не проникват течности.
- Почиствайте продукта с кърпа или влажна гъба и евентуално малко течен препарат за фино пране.

-  Почиствайте калъфката 10, като съблюдавате символите върху етикета. Тя може да се пере в перална машина. Включете пералната машина на програма за деликатни тъкани на 30 °C.

Указание: При неспазване на следните предупредителни указания калъфката 10 може да се повреди.

-  Не избелвайте. Не използвайте съдържащи избелващи вещества перилни препарати (като напр. универсални перилни препарати).
-  Не сушете в сушилна машина.
-  Не гладете.
-  Не почиствайте химически.

● Съхранение

- Оставете масажната възглавница 1 да изстине, преди да я съхраните.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху масажната възглавница 1.
- Съхранявайте продукта на сухо, чисто място, ако не го използвате продължително време.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7:

пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата подолу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако

в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появя дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порожда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за

експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495193_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с допусочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервис/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 495193_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/

ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условието и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 495193_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда. При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.


Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

Сервиз България

Телефон: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

  Маркировка за съответствие - сърбия

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 76
Εισαγωγή	Σελίδα 76
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 76
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 77
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα 77
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα 77
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 78
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	Σελίδα 79
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 80
Χρήση λειτουργίας θέρμανσης	Σελίδα 80
Απενεργοποιημένη κατάσταση	Σελίδα 80
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 80
Αποθήκευση	Σελίδα 81
Απόσυρση	Σελίδα 81
Εγγύηση	Σελίδα 81
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 82
Σέρβις	Σελίδα 82

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Προφυλαχθείτε από ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος θάνατος!
	Να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.		Κίνδυνος πυρκαγιάς!
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Εναλλασσόμενη τάση	Hz	Hertz (συχνότητα)
	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση		Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
	Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο. Ρυθμίστε το πλυντήριο ρούχων σε πρόγραμμα για ευαίσθητα στους 30 °C.		Μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ρούχων.
	Ανθεκτικός σε βραχυκύκλωμα μετασχηματιστής ασφαλείας		Μην το σιδερώνετε.
	Πολικότητα της σύνδεσης εξόδου		Μην το υποβάλλετε σε χημικό καθαρισμό.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (διακοπτικό τροφοδοτικό)		Κατηγορία προστασίας II
	Περιστροφή προς τα μέσα		Περιστροφή προς τα έξω
IP20	Προστασία ενάντια σε άγγιγμα με τα δάχτυλα		Λειτουργία θέρμανσης και φωτός
CE	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.	t_a	Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού		Μην χρησιμοποιείτε τον αντάπτορα AC/DC, όταν παρουσιάζουν ζημιά οι ακροδέκτες του φικ.

Μαξιλάρι μασάζ-Shiatsu SSM 12 A1

● Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για μασάζ στην πλάτη/τον αυχένα και τα πόδια σε σιλι Shiatsu (ιαπωνικά για: shi = δάχτυλο και atsu = πίεση),

καθώς και για θεραπεία θερμότητας. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Δεν προβλέπεται για ιατρική ή επαγγελματική χρήση και δεν μπορεί να υποκαταστήσει την ιατρική θεραπεία. Οποιαδήποτε άλλη χρήση από την προαναφερόμενη δεν επιτρέπεται και ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς και / ή ζημιές στο προϊόν. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε μη προβλεπόμενη χρήση.

● Περιεχόμενα παράδοσης

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης ως προς την πληρότητά τους, καθώς και την άσφυγη κατάσταση του προϊόντος. Πριν από την πρώτη χρήση, απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.

- 1 μαξιλάρι μασάζ-Shiatsu
- 1 αντάπτορας AC/DC
- 1 κάλυμμα
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή εξαρτημάτων (βλέπε εικ. Α-Ε)

- 1 Μαξιλάρι μασάζ
- 2 Κεφαλές μασάζ
- 3 Χειριστήριο
- 4 Υποδοχή σύνδεσης
- 5 Πλήκτρο ON/OFF
- 6 Πλήκτρο λειτουργίας φωτός και θέρμανσης
- 7 Πλήκτρο για περιστροφή προς τα μέσα/έξω
- 8 Αντάπτορας AC/DC
- 9 Βύσμα σύνδεσης
- 10 Κάλυμμα
- 11 Ταινία χρατς

● Τεχνικά στοιχεία

Αντάπτορας AC/DC 8

Όνομα ή εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή, αριθμός εμπορικού μητρώου και ταχυδρομική διεύθυνση:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Κωδικός αναγνώρισης μοντέλου:	SW-0796
Τάση εισόδου:	100–240V~
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου:	50/60 Hz
Τάση εξόδου:	12,0V===
Ρεύμα εξόδου:	1,2 A
Ισχύς εξόδου:	14,4 W
Μέση αποδοτικότητα κατά τη λειτουργία:	84,3 %
Αποδοτικότητα με χαμηλό φόρτο (10%):	79,4 %
Καταναλισκόμενη ισχύς άνευ φόρτου:	0,07 W
Κατηγορία προστασίας:	II/□
Ρεύμα εισόδου:	0,7 A
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος:	40 °C
Τύπος προστασίας:	IP20

Μαξιλάρι μασάζ-Shiatsu

Τάση εισόδου:	12,0V===
Ονομαστική ισχύς:	14,4 W
Πολικότητα:	⊕ ⊖ ⊕
Μέγ. διάρκεια λειτουργίας:	15 λεπτά (αυτόματη απενεργοποίηση)

Κατανάλωση ισχύος σε απενεργοποιημένη κατάσταση:

0,1 W



Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή τραυματισμούς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗ-
ΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ
ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ

παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το προϊόν αυτό δεν είναι παιδικό παιχνίδι! Τα παιδιά δεν μπορούν να αναγνωρίσουν τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τον χειρισμό ηλεκτρικών προϊόντων.

■ Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτήν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επιφάνεια της συσκευής είναι θερμή. Τα άτομα που είναι ευαίσθητα στη θερμότητα, πρέπει να προσέχουν κατά τη χρήση της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποφεύγετε τον θανάσιμο κίνδυνο από ηλεκτροπληξία!

■ Μην καρφώνετε βελόνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα στο μαξιλάρι μασάζ [1].

■ Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν ή τον αντάππορα AC/DC [8] σε νερό ή σε άλλα υγρά.

■ Ποτέ μην αγγίζετε το προϊόν ή τον αντάππορα AC/DC [8] με

- βρεγμένα χέρια και μην το χρησιμοποιείτε σε χώρους με υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον αναφερόμενο στα «Τεχνικά στοιχεία» αντάππορα AC/DC [8].
 - Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με την τάση του τοπικού δικτύου.
 - Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αποσυνδέστε τον αντάππορα AC/DC [8] από την πρίζα.
 - Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το επισκευάζετε μόνοι σας. Τα ελαττωματικά προϊόντα επιτρέπεται να επισκευάζονται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.
 - Αποσυνδέετε μετά από κάθε χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό τον αντάππορα AC/DC [8] από την πρίζα.
 - Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες, αιχμηρές ακμές και μηχανικές καταπονήσεις.
 - Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάντοτε με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει πάνω του.
 - Αφήνετε το προϊόν να κρυώσει, προτού το τοποθετήσετε σε άλλο χώρο.
- 
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡ-ΚΑΓΙΑΣ!** Μη λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε ή κάτω από κουρτίνες, ράφια ή άλλα αναφλέξιμα υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρησμένα, καμένα, ερεθισμένα, άρρωστα ή τραυματισμένα σημεία και περιοχές του δέρματος και του σώματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν από την εφαρμογή.
 - Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν έχετε τραυματισμούς ή πόνους στον αυχένα, την πλάτη ή τη σπονδυλική στήλη.
 - Δεν απαιτούνται ενέργειες από την πλευρά των χρηστών, για να ρυθμιστεί το προϊόν στα 50 ή 60 Hz. Το προϊόν ρυθμίζεται αυτομάτως στα 50 ή τα 60 Hz.
- **Πριν από τη θέση σε λειτουργία**

Υπόδειξη: Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.

- Χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι μασάζ [1] μόνο μαζί με το κάλυμμα [10]. Μόνο το κάλυμμα [10] μπορεί να καθαριστεί σύμφωνα με τις

πληροφορίες στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».

- Τοποθετήστε το μαξιλάρι μασάζ [1] στην πλάτη μιας καρέκλας και στερεώστε το με την ταινία χρατς [11] στην πίσω πλευρά. Εναλλακτικά, τοποθετήστε το μαξιλάρι μασάζ [1] πάνω σε έναν καναπέ, χωρίς να χρησιμοποιήσετε την ταινία χρατς [11].
- Κουμπώστε το βύσμα σύνδεσης [9] στην υποδοχή σύνδεσης [4] στην πίσω πλευρά του μαξιλαριού μασάζ [1].
- Συνδέστε τον αντάππορα AC/DC [8] στην πρίζα.
- Καθίστε στην καρέκλα και ελέγξτε, αν το μαξιλάρι μασάζ [1] βρίσκεται στην επιθυμητή από εσάς θέση.

● Θέση σε λειτουργία

- Βρείτε το χειριστήριο [3] κάτω από το κάλυμμα [10] (βλέπε εικ. F).
- Ενεργοποιήστε το μαξιλάρι μασάζ [1], πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF [5] στο χειριστήριο [3]. Ενεργοποιούνται οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες δίπλα στο πλήκτρο ON/OFF [5] και το πλήκτρο για περιστροφή προς τα μέσα/έξω [7].
- Πιέστε το πλήκτρο για περιστροφή προς τα μέσα/έξω [7], για να επιλέξετε τη φορά περιστροφής των κεφαλών μασάζ [2]. Η μπλε ενδεικτική λυχνία δίπλα στο πλήκτρο για περιστροφή προς τα μέσα/έξω [7] ενεργοποιείται, όταν οι κεφαλές μασάζ [2] περιστρέφονται προς τα μέσα. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία δίπλα στο πλήκτρο για περιστροφή προς τα μέσα/έξω [7] ενεργοποιείται, όταν οι κεφαλές μασάζ [2] περιστρέφονται προς τα έξω.

Υποδείξεις: Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι μασάζ [1] περισσότερο από 15 λεπτά. Μασάζ μεγαλύτερης χρονικής διάρκειας μπορεί να προκαλέσει την υπερδιέγερση των μυών και μυϊκές εντάσεις.

● Χρήση λειτουργίας θέρμανσης



- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης, πιέστε το πλήκτρο για τη λειτουργία φωτός και θέρμανσης [6]. Φέγγει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία δίπλα στο πλήκτρο για τη λειτουργία φωτός και θέρμανσης [6].








Υπόδειξη: Η λειτουργία θέρμανσης μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνον όταν περιστρέφονται οι κεφαλές μασάζ [2].

● Απενεργοποιημένη κατάσταση



- Πατήστε το πλήκτρο ON [5], για να μεταβείτε στην απενεργοποιημένη κατάσταση. Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν και οι κεφαλές μασάζ [2] σταματούν να περιστρέφονται. Εναλλακτικά, μετά από περ. 15 λεπτά, το προϊόν απενεργοποιείται αυτομάτως.
- Για πλήρη απενεργοποίηση, απομονώστε τον αντάππορα AC/DC [8] από την τροφοδοσία ρεύματος.

● Καθαρισμός και φροντίδα

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ! Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα τον αντάππορα AC/DC [8] από την πρίζα και το βύσμα σύνδεσης [9] από την υποδοχή σύνδεσης [4]. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν ή τον αντάππορα AC/DC [8] σε νερό.
- Συνδέστε τον αντάππορα AC/DC [8] πάλι με το μαξιλάρι μασάζ [1] μόνον όταν είναι εντελώς στεγνός.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή αποτριπτικά μέσα για τον καθαρισμό του μαξιλαριού μασάζ [1]. Ειδάλλως, ενδέχεται να πάθει ζημιά.
- Προσέχετε να μην εισχωρήσουν υγρά στο μαξιλάρι μασάζ [1].

- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα πανί ή με ένα νωπό σφουγγάρι και, εάν χρειαστεί, με λίγο υγρό απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα.
 -  Καθαρίζετε το κάλυμμα  σύμφωνα με τα σύμβολα καθαρισμού στην επικέτα. Μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Ρυθμίζετε το πλυντήριο ρούχων σε πρόγραμμα για ευαίσθητα στους 30 °C.
- Υπόδειξη:** Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί το κάλυμμα  να πάθει ζημιά.
-  Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη. Επίσης, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν λευκαντικά (όπως, π.χ., απορρυπαντικό για όλες τις θερμοκρασίες).
 -  Μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ρούχων.
 -  Μην το σιδερώνετε.
 -  Μην το υποβάλλετε σε χημικό καθαρισμό.

● Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, αφήστε το μαξιλάρι μασάζ  να κρνώσει.
- Κατά την αποθήκευση, μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω στο μαξιλάρι μασάζ, .
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 495193_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση services επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy

 Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12392

Version: 09/2025

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 07/2025

Ident.-No.: HG12392072025-HU/SI/CZ/SK/HR/RS/RO/BG/GR



IAN 495193_2504

